

历史建筑 · 美食购物 · 精彩活动
History · Architecture · Lifestyle

1933 SHANGHAI

老場坊



经典欧式历史建筑中的潮流生活
国际美食购物 · 戏剧音乐演出 · 主题狂欢派对
Enjoy modern lifestyle amid
a unique historic European architecture in Shanghai

会展办公
Conference
exhibition
design/mini
offices

活动宴会
Full range
of event
venues and
solutions

旅游休闲
Modern lifestyle
amid historic
attractions in
Shanghai

www.1933shanghai.com

美食购物

Boutique
& Cuisine



餐饮 F&B

品甜甜品店
 意安咖啡
 牛市中餐厅
 《雪茄客》上海俱乐部
 苏浙汇
 狠牛创意面馆
 红意意大利餐厅
 Formula Pilota主题餐厅
 杜卡迪咖啡馆

La Douceur Dessert's

Ann Coffee

Bull Market Chinese Restaurant

Cigar Ambassador Club

Jardin De Jade

Noodle Bull

Rosso Italiano Restaurant & Art

Formula Pilota

Ducati Caffè



零售 Retail

神异岛银饰
 亚洲时代骨瓷店
 绝色婚纱馆
 库诗家居生活馆
 皇冠箱包
 品味品位——上海设计之窗
 湖丝栈创意丝巾
 游炉 三木屋
 优品LIVE家居体验店
 百女吉

Miraculous Island
 Asianera
 CHUECH Studio
 KENAS Lifestyle
 Gianni Segatta
 Shanghai Design Window
 Who's Baby
 YuuRo
 Youpinlive
 Lucky Lady



精彩活动

Fantastic
1933

全年主题活动，周周精彩不断，
狂欢派对，戏剧演出，潮人玩转1933

Spicy Party • Modern Drama • Fashion Rendezvous
Enjoy your life at 1933 Shanghai



巴黎设计展 Design Reference Paris



动漫展 Comic Show



新年锐舞派对 Rave Party



安联精英颁奖 Allianz Elite Awards



法拉利F1活动 Ferrari F1 event



万圣节派对 Halloween's Party



飞轮海•可口可乐 Fahrenheit • Coca Cola



杨紫琼 • F1活动
Michelle Yeoh • F1 event



成龙父子 • “原叶绿茶” Jacky • “Leaf Tea”



锐舞派对 Rave Party



NIKE 篮球赛 NIKE NBA Game



现代话剧 Modern Drama







乐队表演 Live Band



从南北高架：天目中路转盘往海宁路出口，到溧阳路左转。
From North-South Elevated Road: Exit to Haining Road at Tianmu Middle Road Overpass, turn left after arriving at Liyang Road.

推荐路线/Recommended

从延安路高架、南外滩、南浦大桥：进入外滩隧道，吴淞路出口上地面，第一个红绿灯右转海宁路，300米后第一组红绿灯左转溧阳路。
From Yan'an Road, South Bund, Nanpu Bridge: Enter Bund Tunnel, take Wusong Road exit, turn right at first traffic light onto Haining Road, after 300 meters and first set of traffic lights, turn left onto Liyang Road.

-  新建路隧道 Xinjian Road Tunnel
5分钟可至陆家嘴商圈 5 minutes by car from Lujiazui CBD
-  外滩隧道 the Bund Tunnel
3分钟可至滨江外滩 3 minutes by car from the Bund
-  10分钟步行可至地铁4号线/10号线 海伦路站
10 minutes by walk from Hailun Station of Line 4 & Line 10
-  周边公交车 Bus Route
6, 14, 17, 18, 25, 47, 55, 61, 63, 100, 123, 145, 147, 576, 910



从浦东新区北部：经新建路隧道、大连路隧道或杨浦大桥，左转周家嘴路，到溧阳路右转。
From northern Pudong: Through Xinjian Road tunnel, Delian Road tunnel or Yangpu bridge, turn left at Zhoujiazui Road, turn right after arriving at Liyang Road.

世博园区 约9公里 EXPO ≈ 9 km

上海市虹口区溧阳路611号1933老场坊（海宁路口，九龙宾馆旁）

1933 Shanghai, No.611, Liyang Road, Hongkou District, Shanghai (Haining Road junction)

客服热线/Service: 400-888-1933 68881933 活动场地/Event: 13501709372 租赁电话/Leasing: 13501971095

邮箱: info@1933shanghai.com 网址: www.1933shanghai.com

订阅1933最新活动及优惠信息:

- (1) 电子邮件到 news@1933shanghai.com;
- (2) 短信发送到 021 6888 1933;
- (3) 登陆 news.1933shanghai.com, 注册您的信息。

To subscribe event and promotional news:

- (1) Send email to news@1933shanghai.com;
- (2) Send SMS to 021 6888 1933;
- (3) Register at news.1933shanghai.com.

历史与整体建筑 History and Architecture

1933年，由工部局出资兴建，著名英国设计师设计，中国当时的知名建筑营造商建造的上海工部局宰牲场在上海虹口区沙泾路正式建成。据史料记载，建造这个宰牲场光建筑和设备就花费白银三百三十多万元，全部采用英国进口的混凝土结构，墙体厚约50公分，两层墙壁中间采用中空形式，在缺乏先进技术的30年代，巧妙利用物理原理实现温度控制，即使在炎热的夏天依然可以保持较低的温度，可见这栋建筑当时工艺设计的前瞻性和先进性。

1933老场坊的建筑融汇了东西方特色，整体建筑可见古罗马巴西利卡式风格，而外方内圆的基本结构也暗合了中国风水学说中“天圆地方”的传统理念。“无梁楼盖”、“伞形柱”、“廊桥”、“旋梯”、“牛道”等众多特色风格建筑融汇贯通，光影和空间的无穷变幻呈现出一个独一无二的建筑奇葩。不同的季节，不同的时间，不同的角度，永远可以领略到1933老场坊不一样的风情。

整幢建筑风格朴实无华，大气而不张扬，只有仔细观察，才能从它似乎不经意的精美装饰细部中，感觉到当初设计师的匠心独运。如此流畅的生产工艺，精密的房屋结构，卓越的建筑设计，出现在近百年前的上海，可谓开一先河。即使在当时，全世界这样格局规模的宰牲场也只有三座，而1933老场坊是目前唯一现存完好的建筑，其他的也都无从可寻了。

From an architectural perspective 1933 stands as a unique and stunning structure left to us from the 1930's and forms a critical part of Shanghai's historic preservation legacy. Completed in 1933, the building was commissioned by the then Shanghai Municipal Council, who invited a noted English architect to design the building. The result was a masterpiece which fulfilled its practical mission as an abattoir, yet also incorporated decorative elements which gives the building its unique look and feel that we are privileged to admire and enjoy from today's perspective.

The building cost 3.3 million silver dollars to build; a princely sum in its day that reflects the vision and ambition of old Shanghai. Highest quality cement aggregate from the Portsmouth area of the United Kingdom was imported for the construction due to the high load-bearing needs of the building. The building incorporates both Western and Chinese elements in its design, while skillfully and seamlessly weaving in the needs of the abattoir's operations.

Despite enduring various incarnations as an abattoir, factory, and cold storage facility, the durability of the original design and materials created the conditions for a sensitive restoration now seen at 1933. 1933's designation as a "Shanghai Municipal Historically Preserved Building" and its other honors is a recognition of the work done and we are delighted that visitors can enjoy the fruits of that labor.

Architects and artists often remark that the visual effect of looking up into the spaces formed by the bridges are evocative of Escher's famous abstract drawings. All of the unique features have been sensitively and lovingly restored and we trust visitors will admire the juxtaposition of both past and present usage.

1933's integration of Chinese and Western features is evident throughout the building. In terms of its overall layout, the circular inner building surrounded by the square perimeter structure coincides with the traditional geomancy concept of "circular heaven and square earth". The domed ceiling of the circular core, delightfully restored in modern form, is evocative of a Roman basilica.

As one walks through the building, beams of sunlight pierce the open voids from various angles. The effect is most beautiful through the lovely latticework façade facing Shajin Road. 1933 is best admired when one walks around and considers the combination of utility, functionality, and decorative design.

特色景点概览 Architectural Features



伞形柱 Flowering Columns

整栋建筑来源于无梁楼盖的结构设计，超过三百根的宽大伞形柱均匀分布在建筑方形的外围体量中，独立支撑起雄伟的建筑。八角形和四边形的伞状柱帽是该建筑最重要的特色之一，八角形伞形柱帽主要分布于建筑外围的西侧，方形伞形柱帽主要分布于建筑外围。

There are over 300 "flowering columns" throughout the building. Reinforced with steel, the blossoming of the columns serves the very practical purpose of distributing the considerable live-load which the structure had to endure, all without the use of crossbeams. Note the stunning large flowering columns on the ground floor, and the increasing delicacy of the columns as one move upwards in the structure.

廊桥 Air Bridges

廊桥空间是该建筑最具有特质的特征之一，其独具的魅力来自于建筑光影所形成的神秘而富于变化的空间，是专业摄影师热衷的外拍地点。外廊桥空间含有四层外廊和相互连接的26座斜桥。每座廊桥的宽度都是不同的，不同尺寸的牛会通过不同宽度的廊桥进入，以达到分流的作用。

When viewed from different angles, air bridges compose a mysterious and richly diverse portrait. Indeed, the voids created by the bridges are one of the most stunning visual features of visiting 1933 and has become a must-visit venue for professional photographers. There are 4 verandahs and 26 bridges connecting the centre circular core with the outer square. Well preserved and a delight to traverse, the bridges have different widths in order to control the flow of animals during the time when 1933 was an abattoir!

中心圆 Atrium

中心圆1-3层，是当初进行屠宰工艺的车间。三层之间靠X形的物流楼梯和旋转弧度很大的旋梯相通。现在这三层是创意项目活动区，致力于把中国甚至全球最具创意的活动带到上海来，各种艺术类活动、公益活动会在这里举行，为公众提供一个零距离接触艺术和享受时尚生活的目的地。

The atriums from the first floor to the third floor were used as the abattoir's workshops. These floors are connected by the X-shaped stairs and the undulating spiral staircases. This area is currently the center for creative events, artistic exhibitions and charity activities, providing a historic venue for the general public to participate in art, fashion, and cultural events.



花格窗 Lattice Windows

镂空水泥花格窗主要位于本建筑的西立面和南北立面的西端。窗户的水泥全部是30年代从英国进口过来，坚固异常。考虑到宰牲工艺气味浓重的因素，窗户全部镂空设计，便于空气流通。同时，窗户正面朝西，与上海常年风向一致，可以更好的达到通风的效果。同时正面朝西的窗户面向西方极乐世界，有让动物死后更好的轮回和超度的意思。

These windows are mainly found in the west façade Basilica Suite. Having survived over 70 years of exposure to the elements proves the wisdom of the original architects in using the Portsmouth cement aggregate. The windows are again an example of the combination of design and utility. Originally open and exposed, the latticework allowed open air circulation which was a major element of hygiene during the abattoir period of 1933's history, while giving the building a lovely façade more like a renaissance palace.



牛道 Cattle Path

牛道是1933老场坊的建筑特色之一，当时生产流程和工艺已经跟国际接轨，实行人畜分离的制度。便于动物行走的牛道经过特别的防滑设计，道面粗糙不平，配合有分流作用的廊桥，使整个生产工艺井然有序。如今的1933老场坊依然保留了这一原先的建筑特色，游客拾步而上，依稀间仍可感受七十多年前的风貌。

The design of this abattoir and the production process was based on international best practices at the time. The overall length of the cattle path reaches 150 meters which the cattle walked to holding pens for a period of feeding and rest before meeting their fate. The cattle path was designed to be very rough and anti-slip in order to prevent injuries. It was used exclusively by the cattle, while stairs catered to the workers which ensured both safety and hygiene. Use your imagination as you walk these historic paths and imagine 1933 in its industrial heyday.



空中舞台 Sky Theater

面积超过1500平米的“空中舞台”位于1933老场坊四楼，8米挑高的空中舞台的中央600平米悬空而设，全部用钢化玻璃制成，透明炫目，每平方玻璃可承重400千克。圆形穹顶的结构增加了视觉冲击，更具空间感。

迄今，这个舞台已经成功举办过法拉利F1派对、雷达表50周年庆、巴黎艺术设计展、《蓝莓之夜》亚洲首映派对、奔驰新车发布、保时捷60周年纪念、“NIKE摩天争霸篮球赛”等众多顶级品牌的精品活动。

A 1,500 sqm theater is located on the 4th floor of Atrium. Built on the base of the original workshop, the atrium reaches 8 meters in height from floor to ceiling. Underneath the atrium is a 600 sqm suspended stage whose floor is made of transparent tempered glass, each of which can sustain loads of 400 kg. In the center of the atrium, a movable oculus controls the amount of light which streams into the theatre below. The resulting sensation when standing on the glass floor gazing downwards is that of floating on air while gazing into an Escher drawing.

The stunning visual effects, versatility of the space and the unique surroundings have made the theater a top choice for many high-end events, marking 1933 as one Shanghai's top venues for MICE (meeting, incentives, conventions & exhibitions). Events in the theater are supported by 1933's experienced event management and logistics team.



旋梯 Spiral Staircases

位于中心圆2层到3层之间的旋梯一人宽左右，优美的弧形旋转出大的角度。如此大的角度其实是为了工人逃生而设计的，中心圆是当初屠宰动物的地方，动物到此处一般会惊慌失措，为了避免因受到惊吓伤到人，特别设置了大弧度旋梯供工人逃生。

The spiral staircases leading from the 2nd floor to the 3rd floor were designed for only one-person to pass at a time and linked the various specialized workshops within the abattoir. The curvature of the staircase presents a graceful counterpoint to the majestic air bridges within the circular building.